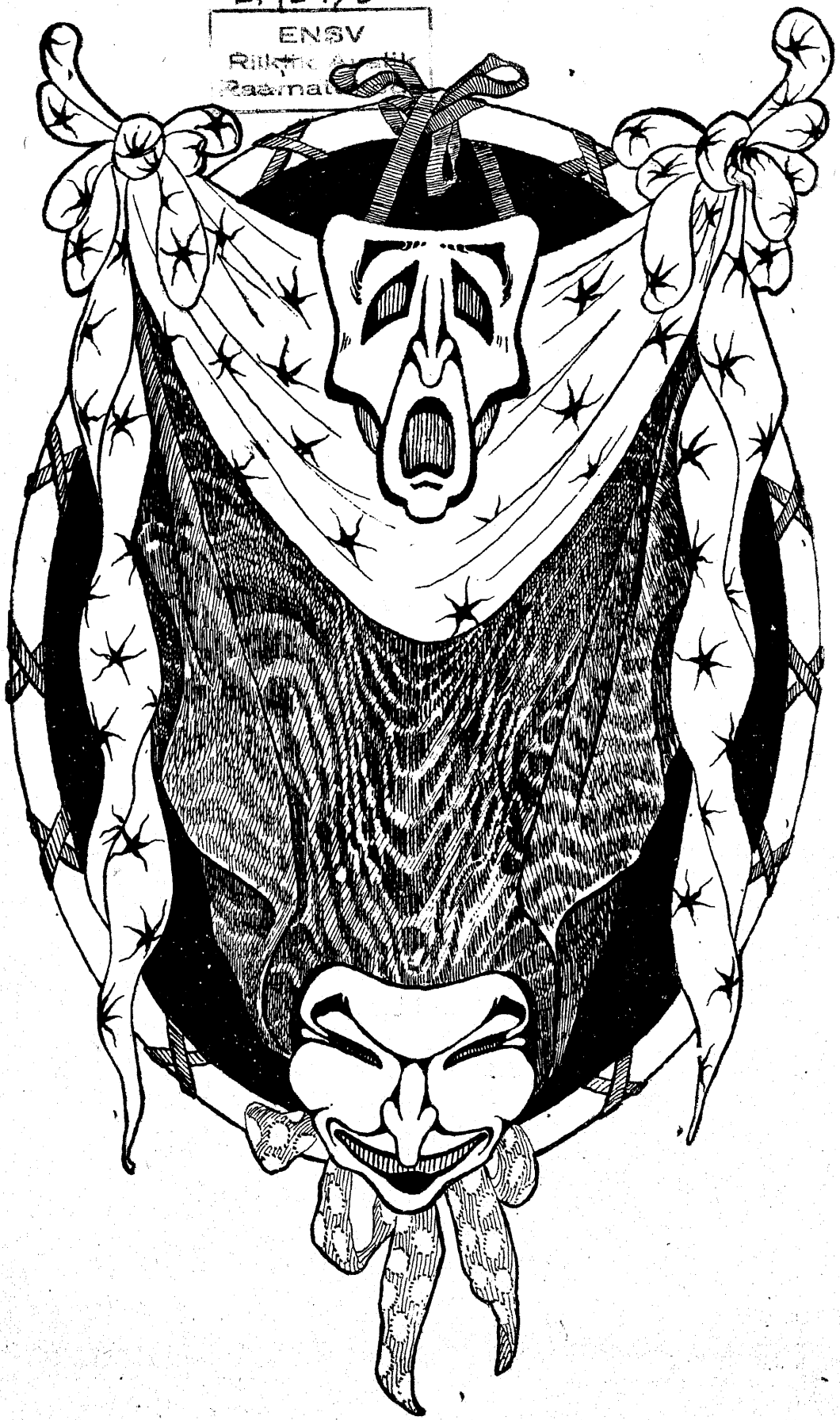


ENSU
Riiklik
Raamat



КОММЕРЧЕСКАЯ КОНТОРА

Г. Ф. Бѣлягина

Р Е В Е Л Ъ , СТАРЫЙ РЫНОКЪ 1.

ИМПОРТЪ

Телефонъ 481.

ЭКСПОРТЪ

Адр. для телегр.:
Белагбурь.

Сахаръ, чай, кофе,
рисъ, изюмъ, коринку, сахаринъ и
прочіе колоніальные товары

предлагаетъ со склада для продажи
на мѣстѣ и для транзита.

TEATER JA KINO

N^o 20

22.—28.

Aprill

1922

Üksik number lehemüüja juures 5 Mrk.

Kuulutuste, eeskawade ja tellimiste wastuwõtmine
Raatus plats 17.
Teatrite, kontsertide ja kinode eeskawade
trükkimine tasuta.

Tellimise hind:
2 kuu peale 40. —marka.
6 „ „ 120. — „
1 aasta „ 240. — „

Toimetuse telefon 18—88.

„Estonia“ teater.

23. aprillil.

Stambuli roos.

Julius Brommeri ja Alfred Grünwaldi operett kolmes waatuses. Leo Falli muusika.

Näitejuht: Hanno Kompus.

Muusikajuht: Raimund Kull.

Ewolutsioonid: Rahel Olbrei.

Dekoratsioonid: Albert Wahtram.

TEGELASED:

Ekstsellents Kamek-Pascha	Karl Wiitol.
Kondja Gül, ta tütar	Olga Olak-Mikk.
Midili Hanum	Lully Wirkhaus.
Güzela, Fatme, Durlane, Emine, Sobeide, Ahmed Bei, Müller senior, Fridolin, Desirée, Kondja euroopalik seltslanna	Elfride Hilden. Aja Steinberg. Ida Loo. Antonina Kosmanina. Milli Pärn. Alfred Sällik. Sergius Lipp Eduard Kurnim.
Direktor	Alice Serman.
Liftboy	Aleks. Johannson.
Bul-Bul	Meta Holm.
Djamileh	Jönnny Krodo.
	Lidia Wiidas.
	Lea Kikas.
	Alma Kako.
Tsheskasslannad	Erna Alt.
	Hilda Sestow.
	Lidia Seppa.
	Linda Susik.

Seltskonna herrad ja daamid. Aeg: praegune.

Esimene waatus mängib Kamek-Pascha haaremis Stambulis, teine — mõned päewad hiljem Ahmed-Bei palées Stambulis, kolmas — ühes Helweetsia suwituspaigas — „Kolme mesinädala“ wöörastemajas.

H. waatuses tants „Kaitarma“ Rahel Olbrei lawastusel kannawad ette Emmy Holts, Lillian Loring- ja Rahel Olbrei.

Algus kell 7/23 õhtul.

23., 26. ja 28. aprillil.

„Waleni pulm“.

Ludwig Ganghoferi ja Margo Brocineri neljawaatusline draama.

Näitejuht: Hans Lauter.

Dekoratsioonid: A. Wahtram.

O S A L I S E D:

Demeter Fortunat, Banesti mõisaherra	Eduard Niilus.
Jonel, tema poeg	Harry Paris.
Aristide Notara, Waleni mõisaherra	Hugo Laur.
Michai Bogdan, endine minister	Hanno Kompus.
Pia, tema tütar	Marta Niilus.
Pantasi Tschuku, prokuröör	Hans Lauter.
Wasili Corové, appellatsioonikohtu nõunik	Johannes Kaal.
Remus Ardeanu, maaülem	Sergius Lipp.
Lydia, tema proua	Aksy Martinson.
Nizetti, rahwasaadik	Aleks. Johannson.
Olescu, ajalehe „Bomba“ wäljaandja	Agathon Lüdig.
Barbu, muusikant-mustlane	Eduard Kurnim.
Sanda, tema tütar	Erna Wilmer.
Paraskitza, mustlasetüdruk	Hilda Gleser.
Welik, külawanem	Hans Jögi.
Konstantin, wanatalupoeg	August Michelson.
Dragosch, waba talupoeg	Kristjan Hansen.
Aléxe, Fortunaadi kammerteener	Woldemar Karre.
Janku, Bogdani teener	Alfred Meering.
Moruzzi, politseikomissar	Aleksander Kikas.

Külalised; kuulajad kohtusaalis; wahimehed; talupojad; mustlased.

Aeg: olewik.

Koht: Rumeenia.

Algus kell 7/28 õhtul.

Alati ajakõrgusel

reisab
Paikaste
fotograafia
Kuninga tän., 1

„UUK“ TALLINNAS,
NARWA MAANT. 4.
Kellade tööstus ja äri.
Soovitab omast ärist igasuguseid äraproovitud

kellasid,

kella- ja kullasepatööriistu

Paranduse tööd tehakse kiirelt ja korralikult.
Hinnad ajakohased.

Tähelepanemiseks: kellasepadele kellade ja nende üksikude osade en-gros müük.

Asutatud
1897. a.



Asutatud
1897. a.

Max Johannson.

Rätsepmeister — Peterburist.

Wõtan tellimisi vastu. Wäljalikparemaist Inglise riidetest. Töö ikka ja alati kõrges headuses, kõige uuemate mudelite järele. — Wäljamaal oma alal akadeemia lõpetanud ja seal juurdelõikajana tegew olnud. Peterburis laialt tuntud; kaua aastaid omas äris töötanud.

Tallinn, Lühikejalg 6.

K./M.

„ESTO-MUUSIKA“

Lai tän. 34. Kõnetr. 10-24.

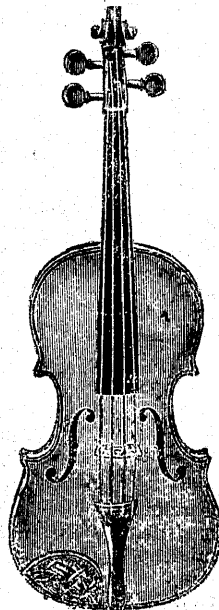
Oleme saanud palju

uusid noote

Wieni wäljaandes, nagu Fox-Trottid ja teised uued tantsud.

Jul. Heinr. Zimmermann'i

muusikariistade
ja Bechstein'i klaweriwabriku
ainuesitus Eestis.



T./D.

„ЭСТО-МУЗЫКА“

Широкая, 34. Телефонъ 10-24.

Только что получены новыя

НОТЫ,

Фок-Тротъ и много другихъ новыхъ модныхъ танцевъ и вѣнскихъ пѣсень.

Единственное представит. для всей Эстонии фабрики музыкальныхъ инструментовъ Ю. Г. Циммермана и роялей и пианино Бехштейнъ.



DRAAMA TEAATER

Pühapäeval, 23 aprillil s. a.
Lasteetenduseks

„Miks kewad tulema pidi“.

Laste muinasjutt kolmes waatuses. Threse
Lehmann-Haupti järele H. Anto.

O S A L I S E D:

Kristi	Nata Krusmann.	
Heino	Polly Möttus.	
Pime wanake	Wold. Toffer.	
Pagar	Jaan Hargel.	
Tädi	Anna Markus.	
Ihnuse kurat	Albert Liik.	
Opetaja	Heino Waks.	
Kingsepp	Aleks. Kleius.	
Kingsepa naine	Maimu Anto.	
Prants, õpipoiss	* * *	
Stoffi, kingsepa poeg	* * * Lency Rackfeldt.	
Frieda	} Koor.	
Hans		
Maks		
Prits		
Willu		
Truude		
Kati		
Mann		
Sõnajala õis, metsapiiga		Marie Türk.
Esimene (metsapiigad)		} Koor.
Kewade waim	} Koor.	
Lihawõtte jänes		
Esimene jänes		
Teine		
Jääpurik		
Talw		
Kewad		
	Marg. Deinhart.	
	Karl Triipus.	
	Erich Martinson.	

Aigus kell 3 päeval.

Pühapäeval, 23, aprillil s. a.
N. Jewreinow'i

„Kõige tähtsam“.

Ühele komöödia, teisele ka draama, 4 waatuses.

Eesti keele tõlkinud A. H. Tammsaare.

Paul Sepp'a lawastus. A. Tuurand'i dekoratsioonid.

O s a l i s e d:

Ettekuulutaja	} Parakleedi maskid	} Aug. Sunne.
Dr. Fregoli		
Schmidt		
Munk		
Arlekiin		
Prowintsi teatri direktor	Ed. Türk.	
Näitejuht	Heino Waks.	
Etteütleja	Aleks. Mägi.	
Elektertehnik	Aleks. Kleius.	
Armastaja	Jul. Pöder.	
Paljasjalgne tantsjanna	Olly Teetsoff.	
Koomik	Paul Pinna.	
Nero osa etendaja	Karl Triipus.	
Petronius	Sam Siirak.	
Tigellinus	Erich Martinson.	
Lukanus	Erich Bergmann.	
Poppäa-Sabina	Marg. Deinhart.	
Lygia	Lency Rackfeldt.	
Kalwia-Krispinilla	Polly Möttus.	
Nigidia	* * *	
Möbleeritud tubade pere- naine	Anna Markus.	
Masinapreili, tema tütar	Nata Krusmann.	
Wäljateeninud ametnik	Wold. Toffer.	
Üliõpilane, tema poeg	Albert Liik.	
Klassidaam	Maria Türk.	
Koeraga daam	Mizzi Möller.	
Kurttumm	Lency Rackfeldt.	
Langenu	Maimu Anto.	

Aigus kell 8 õhtul.

DRAMATEATER

Reedel, 28. aprillil s. 1915.

„NAPOLEON BONAPARTE”

(Vae victis).

R. Voss'i 3-waatusline draama.

Paul Pinna lawastus.

A. Tuurand'i dekoratsioonid.

TEGELASED:

Napoleon Bonaparte . . .	Paul Pinna.
Krahwinna Saint-Aubonne	Netty Pinna.
Mario, tema poeg . . .	Jul. Pöder.
Giovanni Antommarchi, Napoleoni arst . . .	Erich Bergmann
Antonio, krahwinna wana majaülem	Wold. Toffer.
Don Pietro, itaallane- preester	Heino Waks.
Prantsuse kuninga ohwit- ser	Erich Martinson.
Keisri grenadeer	Sam. Siirak.
Noor krahwinna, teenija- tüdruk	Marg. Deinhart.
I. Napoleoni kindral . .	Aleks. Kleius.
II. „ „ „	Aleks. Mägi.

Napoleoni kindralid, teenrid ja grenadeerid.
Prantsuse kuninga soldatid. Krahwinna teenijad.

Tegewuse koht:

Esimene ja teine waatus ühel kaljusaarel
Juani Golfis, krahwinna lossis. Kolmas waa-
tus sadamalinnas Rochefort'i kastellis.

Aeg:

1 märts 1815 (Napoleoni Elbelt äratulek)
ja 15. juuli 1815 (Napoleoni laewale mi-
nek St. Helenale sõitmiseks).

Algus kell 8 õhtul.

Päasetähtede eelmüük iga päew k. 11—1 e. l.
ja 5—8 õhtul Draamateatri büroos.



JULIUS PÖDER.

Draamateatri näitleja.

KROONIKA.

Uue kinoteatri „Rekord“ awamine.

2. Lihawõtte pühal awati uus kinoteater
„Rekord“ näitusplatsi rotundes.

Uus ettevõtte on „Estonia-Filmi“ oman-
dus, kes peale hariliste etenduste ka eri-
etendusi sellekohase, peasjalikult teaduslise
eeskawaga, mõtleb toime panna kooliõpi-
lastele. Etenduste algus on äripäiwil kell
5, $\frac{1}{4}8$ ja $\frac{1}{2}10$; pühapäiwiti kell 1, $\frac{1}{4}4$,
 $\frac{1}{2}6$, $\frac{3}{4}8$ ja 10. Hinnad 75 kuni 20 mar-
gani. R. L.

Kuulus poksimeister Carpentier

sõidab Londoni ühe kinolintide wabriku
kutsel, kus ta kaasa mängib ühe ajaloolise
pildi lawastusel.

B. J. M.

TALLINNAS, Harju tän. 43, Tel. 13-57.

Linad, kartulid ja muud põlluproduktid.

Sleeprid, propsid jne. metsa materjaleid. Masinad ja tehnika tarbeasjad.

TEKTOR

Ehituse ja Puutööstuse Ühing. Kontor: Tallinnas, Harju tän. 43.
Puutööstuse Wabrik: Tallinnas, Koplis, endise Böcker'i tehase maaalal.

Wõtab oma peale majade ehituse- ja ümberehituse-kawandite, projektide ja eelarwete väljatöötamist ja kinnitamist.

Majade ja nende üksikosade ehitust ja parandust.

Ehituslaudsepa tööd: ukсед, aknad, nende piidad j. m. omas wabrikus kõige paremas headuses, ruttu ja odavalt.

«SÄRWE»

LIHASAADUSTE- JA WORSTIWABRIK.

Tallinnas, Koplis, Böckeri tehase nr. 13.

Peakontor: Tallinnas, Harju tän. nr. 43.

Soowitab alati wärskeid sinkisid, rulettisid, Moskwa, Wiini, Londoni, Krakowi, Poola ja kõiki teisi worstisid, kõige paremas headuses, mõõdukate hindadega.

Eriala: wähesesoolaga export-singid ja -rulettid peetimaitselises headuses.

Kaupmeestele hinnaalandus kauba kojutoomisega.

Singid, rulettid ja kallimad worstisordid on wabriku plommiga warustatud.



Зданіе Нѣмецкаго театра.

Гастроли Е. А. Полевицкой.

Во вторникъ 25 апрѣля с. г.

РОМАНЪ

Пьеса въ 3 дѣйствіяхъ съ прологомъ и эпилогомъ
Э. Шельдона.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Въ прологѣ и эпилогѣ:

Пріоръ Армстронгъ Г. Г. Рахматовъ.
Гарри, его внукъ В. И. Катеневъ.

Въ пьесѣ:

Томасъ Армстронгъ, пасторъ прихода С-Жюль Г. Г. Рахматовъ.
Миссъ Армстронгъ, тетка пастора Корнелій Ванъ-Тайль, глава банкирскаго дома „Ванъ Тайль и Ко.“ Е. Э. Гаррай.
Сюзанна Ванъ-Тайль, его племянница П. В. Павловъ.
Маргарита Каваллини, знаменитая итальянская пѣвица Е. А. Люсина.
Синьора Вануччи, ея камернетка, Итальянка Е. А. Полевицкая
М-ръ Фрэдъ Ливингстонъ В. М. Валевская.
Артуръ, старый лакей, французъ А. И. Кругловъ.
Жюль, старый слуга въ пасторатѣ Ю. Б. Коншинъ.
А. В. Звоискій.

Начало 8 час. веч.

Анонсъ; въ четвергъ 27 апрѣля вторая гастроль
Е. А. ПОЛЕВИЦКОЙ.

Е. А. Полевицкая въ Ревель.

Въ Ревель прѣхала Е. А. Полевицкая. Вмѣстѣ съ Качаловымъ, и Германовой дѣлвшая славу послѣднихъ триумфальныхъ выступлений „Художниковъ“ въ Ригѣ, исключительная по своему дару нѣжнаго опозтизированія исканій ласковыхъ женскихъ душъ, одна изъ первыхъ сейчасъ за рубежомъ артистокъ русской сцены.

Ея прощальный бенефисъ въ Ригѣ въ „Послѣдней жертвѣ“ Островскаго въ роли Юліи Тугиной, — трагическаго и женственнаго символа приговоренной и обманутой любви выросъ въ чествованіе ея представителями прессы и искусства.

Привѣтъ же талантливой артисткѣ въ нашемъ городѣ, которому въ этомъ сезонѣ выпалъ счастливый жребій видѣть въ своихъ стѣнахъ наиболее яркихъ властителей думъ русскаго драматическаго искусства. Александръ Чернявскій.

Е. Т. Жихарева въ „Родинѣ“ Зудермана.

Бунтъ челоѣческой личности—это стихія природы, болѣе разрушительная и страшная, чѣмъ огонь и хлынувшія волны океана...

А бунтъ гордой и несчастной Магды въ „Родинѣ“ Зудермана—это возстаніе сдержанной „буржуазной“ женщины Запада, гдѣ власть старой морали и гнѣтъ окаменѣлыхъ предразсудковъ, сословной и кастовой чести былъ всегда несравненно сильнѣе, чѣмъ у насъ, въ подневольной, беспорядочной, дикой, не все же болѣе широкой и свободной внутренно долѣ русской женщины.

Какъ много дано и какъ много создано должно быть этой большой артисткой, чтобы столь чутко вывить эту специфическую печать времени и расы, начертанную каждымъ движеніемъ созданнаго ею вчера образа Зудермановской „блудной дочери Магды“.

Да, Магда Жихаревой—вчера это была дѣйствительно стойкая и упругая волею германка, дочь разума и выдержки, разумно уступающая все, что

Къ гастролямъ въ Русскомъ Театрѣ.



„Дама съ камеліями“.

Е. А. ПОЛЕВИЦКАЯ.

только можетъ уступить женщина въ этомъ столкновеніи двухъ моралей и міровъ. И бросающая наконецъ свое желѣзное нѣтъ, когда слѣпая и узкая честь полковника-отца наконецъ загоняетъ ее въ уголъ, когда отъ нея требуютъ отреченія отъ того, что образуетъ единственный жизненный нервъ ея неукротишаго духа.

Были слезы на лицахъ женщинъ и долгиہ пріѣзденные вызовы и аплодисменты даны трагическому бунту Магды.

Въ концѣ третьяго дѣйствія началось чествованіе покоряюще талантливой бенефициантки.

Г-нъ Павловъ отъ имени труппы Драматическаго Театра произнесъ искреннюю и красивую пріѣзденную рѣчь, отмѣтившую огромныя и поучающія достиженія Е. Т. Жихаревой здѣсь въ Эстїи, на перепутьи изъ Запада въ Россію. Взрывъ аплодисментовъ всего зала вызвало простое, но задушевное отеческое слово маститаго русскаго актера. Н. И. Мерянского, присутствовавшаго при первыхъ дебютахъ талантливой артистки въ театрѣ Корша

ставшей нынѣ по его выраженію „Яснымъ солншкомъ“ русской сцены.

Были цвѣты, подношенія и долгиہ бурныя непрекращающіяся пріѣзденія.

Стильный образъ пастора-мужчины — чело-вѣка и добраго генія семьи далъ талантливый Н. С. Барабановъ, и трогателенъ и въ высокой степени вѣренъ былъ старый полковникъ-отецъ Г. Г. Рахматовъ, дѣлающій послѣднее время крупныя и показательныя успѣхи. Залъ былъ полонъ и образъ стойкой германской женщины-бунтовщицы Магды трагически виталъ вчера надъ зачарованнымъ заломъ.

Александръ Чернявскій.

Пушкинскій вечеръ въ Ревельской Русской Гимназіи.

Радостно и пріятно было смотрѣть на молодежь Рев. Русск. гимназіи, устроившей 19-го апрѣля вечеръ посвященный памяти великаго русскаго писателя. Изъ исполнительницъ концертнаго отдѣленія слѣ-

довало-бы отмѣтить хорошо продуманную и технически тонко переданную увертюру изъ оперы „Евгеній Онѣгинъ“, исполненную на роялѣ уч. Лидіей Пейкеръ. Развивающийся молодой талантъ ея чувствуется съ первыхъ-же аккордовъ рояля.

Арія Полины („Пиковая Дама“ въ исполненіи уч-цы А. Романовой была отзвукомъ тонко понятого искусства. Хороша и „Лезгинка“ изъ „Русланъ и Людмила“ исполненная уч. Пяхкель.

Не останавливаясь на перечисленіи достоинствъ остальныхъ исполнительницъ, нужно признать особенно отраднмъ явленіемъ серьезное отношеніе къ концерту всей участвовавшей въ немъ молодежи.

Ю. А.

„Футуризмъ и психіатрія“;

на эту тему сдѣлалъ докладъ въ Ригѣ на послѣднемъ годовомъ собраніи русскихъ врачей докторъ Вендтъ. 18 апрѣля эта же лекція была повторена въ залѣ Черноголовыхъ, причѣмъ свѣтовыми картинами даны были интересныя сравнительныя репродукціи произведеній душевно-больныхъ и футуристовъ.

Докторъ Вендтъ публично отстаиваетъ мнѣніе что признаки футуризма совпадаютъ какъ разъ съ симптомами опредѣленной душевной болѣзни — схизофреніи. Футуризмъ по его мнѣнію существовалъ всегда какъ продуктъ творчества душевно-больныхъ и лишь болѣзненный душевный складъ людей и массъ нашего времени могъ сдѣлать изъ него какъ бы самостоятельное направление въ искусствѣ.

Гзовская и Гайдаровъ,

артисты Художественнаго Театра, на дняхъ дадутъ нѣсколько спектаклей въ Софіи (Болгарія).

Гастроли Е. Т. Жихаревой въ Юрьевѣ.

Старый академическій Юрьевъ недаромъ Афины Эстіи, мозги и совѣсть нашего края. И гастроли Е. Т. Жихаревой не могли не вызвать въ Юрьевѣ того отклика, который подобааетъ имъ по справедливости и праву.

Несмотря на „глубокіе праздники“, несмотря на отсутствіе рекламъ, газетъ и даже плакатовъ, званіе Нѣмецкаго театра переполнено было взволнованной, потрясенной и покоренной публикой.

Гастроли начались „Неизвѣстной“ Биссона, въ которой Е. Т. Жихарева произвела настолько сильное впечатлѣніе, что на спектакли хлынула кромѣ академической и глубокая бюргерская толпа культурнаго Юрьевского населенія.

Затѣмъ пошли „Гроза“ Островскаго и „Родина“ Зудермана. Роль Катерины въ „Грозѣ“, классическая, роль репертуара Е. Т. Жихаревой, быть можетъ лучшая и наиболѣе родная глубоко русской стихіи ея творчества и день представленія „Грозы“ былъ большимъ днемъ даже въ интенсивной умственной и художественной жизни нашего академическаго центра.

„Родина“ Зудермана, гдѣ роль Магды съ исключительной силой и яркостью проведена была Е. Т. Жихаревой, вызвала восторженные отзывы въ кругахъ мѣстнаго нѣмецкаго общества.

Юрьевъ и откликъ Юрьевской публики несомнѣнно одна изъ блестящихъ страницъ въ длинномъ спискѣ сценическихъ триумфовъ исключительно талантливой Е. Т. Жихаревой. Успѣхъ артистки раздѣляли: талантливый партнеръ ея Н. С. Барабановъ и даровитый г-нъ Рахматовъ. Старый студентъ.

15 МАРОКЪ

не больше стоятъ 10 папирось

ФРУ-ФРУ

Акц. Общ. „ЛАФЕРМЪ“.

Каждая папирота снабжена ватой

≡ „САНА“! ≡

Юрьевъ. Зданіе Нѣмецкаго Театра.

**РЕВЕЛЬСКІЙ
РУССКІЙ ТЕАТРЪ.**

Дирекція А. В. Проникова.

Прощальная гастроль

Е. Т. ЖИХАРЕВОЙ,

Артистки Московскаго Малаго Театра.

Въ воскресенье, 23 апрѣля 1922 г.

ВѢРА МИРЦЕВА.

Пьеса въ 4 дѣйствіяхъ Л. Урванцова.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Мирцевъ, Алексій Павловичъ, товарищъ прокурора	Н. С. Барабановъ.
ВѢра Николаевна, его жена	Е. Т. Жихарева.
Старобѣльскій, Михаилъ Ми- хайловичъ, судебный слѣд.	А. И. Кругловъ.
Юлія Андреевна, его жена, ку- зина Мирцева	А. Н. Котляревская.
Платуновъ, Петръ Ивановичъ (Петя), алдокатъ	В. И. Катеневъ.
Жегинъ, Илья Семеновичъ, присяжный повѣренный	Г. Г. Рахматовъ.
Побяржанъ, Сергій, ходатай по разнымъ дѣламъ	Л. А. Эбергъ.
Зигель, докторъ	Ю. Б. Коншинъ.
Антонъ, лакей доктора	* * *
Таня, горничная Мирцевыхъ	* * *
Липскій	* * *
Благотворительная дама	И. С. Бертеньева.
Распорядитель	* * *

Начало въ 8¹/₂ час. вечера.

„ВѢра Мирцева“

драма въ 4-хъ актахъ Льва Урванцева.

Молодой товарищъ прокурора, Алексій Павловичъ Мирцевъ, не пользуется взаимностью своей жены ВѢры...

Она вышла за него замужъ по любви, но замкнулось въ гордой и одинокой отчужденности съ того дня, какъ она узнала о старой добрачной связи своего мужа съ другой женщиной.

И вотъ въ Италиі, куда она ѣдетъ на воды, она попадаетъ на приманку опытнаго „охотника за женщинами“, дѣльца и авантюриста, присяжнаго повѣреннаго Жегина, состоящаго на содержаніи у какой-то богатой кудихи и вѣчно занятаго поисками шальныхъ денегъ отъ женщинъ на устройство какихъ то темныхъ, но очень доходныхъ предпріятій.

ВѢра Мирцева измѣняетъ мужу съ Жегинимъ и по возвращеніи въ Россію приходитъ на тайное свиданіе съ нимъ.

Квартира Жегина, куда онъ только что переѣхалъ, уединенное мѣсто въ домѣ нѣкоего доктора Зигеля, чудака и оригинала, бывшаго въ домѣ лишь нѣсколько часовъ въ недѣлю.

Но авантюристъ Жегинъ ждетъ отъ богатой ВѢры Мирцевой не только ея ласкъ, но и 40 тысячъ, которые нужны ему для его дѣла. И когда любовница отказываетъ ему въ деньгахъ, авантюристъ Жегинъ шантажируетъ ее, угрожая показать мужу ея письма.

Завязывается борьба, во время которой ВѢра Мирцева убиваетъ любовника изъ его-же собственнаго револьвера и захвативъ письма, перчатки и случайно конвертъ съ 40 тысячами Жегинскихъ акцій уходитъ домой изъ его уединенной квартиры.

Случай и огромное присутствіе духа благоприятствуютъ женщинѣ и она благополучно добирается до дому и уничтожаетъ всѣ слѣды преступленія.

Только пріятель убитаго Жегина, мелкій ходатай по разнымъ дѣламъ Сергій Побяржанъ видѣлъ, какъ она вошла въ подъѣздъ, но не обратилъ на нее никакого вниманія.

Убийство Жегина вызываетъ сенсацию въ судебской средѣ. Спокойная и ни однимъ движеніемъ не выдавая своей тайны ВѢра Мирцева слышитъ вокругъ себя всевозможныя предположенія и догадки о томъ, что ея близкій другъ и отчасти мужъ получить порученіе расслѣдовать и наказать убійство.

Между тѣмъ мужъ ВѢры Мирцевой, готовый принести ей въ жертву свою жизнь, рѣшаетъ предоставить ей свободу и одному перевестись въ далекую Сибирь, оставивъ ее въ Петербургѣ.

У камина, въ которомъ она жжетъ послѣднія улики преступленія, холодный и сдержанный Мирцевъ произноситъ ничего не зная пламенное объясненіе въ любви.

И ВѢра сама того не зная постепенно возвращается къ мужу...

Уголовное дѣло идетъ своимъ чередомъ. На празднествѣ въ ресторанѣ ВѢра Мирцева подвергается страшной опасности: ея знакомство съ Жегинимъ въ Италиі едва не разоблачаетъ путешественникъ Липскій, а полусумашедшій Побяржанъ при всѣхъ чуть не узнаетъ въ ней даму поднимающуюся по лѣстницѣ въ день убійства.

Но умъ и присутствіе духа спасаютъ ВѢру Мирцеву, а страшное потрясеніе и любовь мужа постепенно раскрываютъ ему ея расточенную душу.

ВѢра Мирцева снова любитъ мужа и прокуроръ бросаетъ службу, друзей и готовится ѣхать съ женой за границу.

Но вотъ за нѣсколько часовъ до отъѣзда является полусумашедшій Побяржанъ, и уличая ВѢру Мирцеву, требуетъ отъ нея сознанія въ совершенномъ убійствѣ.

Но она спокойно выпроваживаетъ его, не будучи болѣе въ силахъ скрывать правду, неожиданно сознается мужу въ убійствѣ любовника и своихъ отношеніяхъ къ нему.

— Молчи ВѢра, говоритъ ей предчувствовавшій и простившій мужъ-прокуроръ „молчи, молчи“...

А. Ч.

KASINO

Aia tän. 3.
Tel. 16-08.

**КАЗИНО**

Садовая 3.
Телеф. 16-08.

24. aprillist 1922. a.

„Tantsijanna Barberina“

Ajaloolik draama 7 aktis.

TEGELASED:

Barberina, tantsijanna	Lyda Salmonowa
Signora Campanini, tema ema	Rosa Valett
Chevalier Fossano, tema õpetaja	Harry Liedke
Ludwig XV, Prantsusemaa kuningas	Franz Gross
Prints von Carignan, õueteatrite hoolekandja	Reinhold Schünzel
D'Argenson, sõjaminister	Julius Falkenstein
Lord Stuart-isa	Max Ruhbek
Lord Stuart-poeg	Paul Hartmann
Sir Josuah Crichton, laewaomanik	Ludwig Rex
Miss Crichton, tema tütar	Grete Hollmann
Friedrich II., Preisi kuningas	Otto Gebühr
Michaelis, tema kammerteener	Paul Czimeg
Tegewus sünnib Parmas, Pariisis, Londonis, Weneetias, Potsdamis ja Berliinis.	

Съ 24-го апрѣля 1922 г.

„Танцовщица Барберина“

Историческая драма въ 7 актахъ.

ДѢЙСТВУЮЩАЯ ЛИЦА:

Барберина, танцовщица	Лидія Сальмонова
Синьора Кампанина, ея мать	Роза Валетти
Кавалеръ Фоссано, ея учитель	Гарри Лидтке
Людовикъ XV, король Франціи	Дж. Джорджетти
Камердинеръ короля	Францъ Гросс
Принцъ Кариньянъ, завѣдыв. корол. театромъ	Рейнг. Шюнцель
Д'Аржансонъ, воен. министр	Юл. Фалькенштейнъ
Лордъ Стюартъ, отецъ	Марксъ Рубекъ
Лордъ Стюартъ, сынъ	Пауль Гартманъ
Джошуа Кричтонъ, судовладелецъ	Л. Рекс
Миссъ Кричтонъ, его дочь	Грета Гольманъ
Фридрихъ II, король прусскій	Отто Гебуръ
Михаэлисъ, его камердинеръ	Пауль Чимегъ

Дѣйствіе происходитъ въ Пармѣ, Парижѣ, Лондонѣ, Венеціи, Потсдамѣ и Берлинѣ.

Kino „РЕКОРД“

(„Estonia-Film“ O./Ü.)

Näituse plats.

Lähematel päewadel maailma lüökpilt!

„Monte Karlo õnneküüt“

3 seerias, 21 aktis.

1 seeria

„Schachi armuke“

7 suure aktis.

Peaosas ekraani kuninganna Ellen Richter.
Palju põnewaid momente.

КИНО „РЕКОРДЪ“

(Акц. О-во „Эстонія-фильм“).

Выставочная площадь.

Анонсъ: Въ скоромъ времени шедевръ кинематографіи

„Авантюристка изъ Монте-Карло“

въ 3 серіяхъ 21 частяхъ.

1 серія:

„Любовница шаха“

въ 7 частяхъ.

Въ главной роли королева экрана /
Элленъ Рихтеръ.

Масса захватывающихъ моментовъ.

Suur wäljawalik kontori tarbe-
aineid, paberi- ja kirjakaupe

Philipp Schaefer

Tallinnas, Harju t. 21. Tel. 12-12.

Burroughs arwemasinate, Brunswiga
rehkendamismasinate, Smith-Premier
kirjutusmasinate, Soome rahakap-
pide, Roneo ja Greifi aparaatide,
Soome büroomööblite jne. jne.

ainuesitaja Eestis.

Grösste Auswahl in Bürobedarfs-
artikel, Papier- u. Schreibwaren.

Philipp Schaefer

**Reval, Schmiedestr. (Harju tän.)
Telefon 12-12.**

Alleinvertreter in Eesti für
Burroughs Additionsmaschinen,
Brunswiga Rechenmaschinen,
Smith-Premier Schreibmaschinen,
Roneo- u. Greif-Vervielfältigungs-
apparate,
Finnische Geldschränke,
Finnisches Büromöbel u.s.w. u.s.w.

Esimest sorti
paberossi ja piibu
tubakas.

Tubakatehas

Папиросные и
трубочные табаки
лучшихъ сортовъ.

Табачная фабрика

ESLON

Tallinnas,
Munga tän. № 5 (Müüriwahe t. nurgal)
Kõnetraat 9-40

Ревель,
Мюнкенская ул. № 5 (уголь Стѣнной)
тел. 9-40

„AMOR“



„АМУРЪ“

Suurema filmitööstuse „May-Film“ 1. seeria

1-ая серия величайшей миро вой фильмы „MAY-FILM“

„India hauakabel“

Suur draama 2 suures seerias.

Tegelased:

Herbert Rowland, arhitekt	Olaf Fins.
Irene Amundsen, tema mõrjsja	MIA MAY.
Yan, Ashnapuri radsha	Konrad Weidt.
Savitri, tema abikaasa	Erna Morena.
Ramigani, India yog	Bernh. Hetzcke.
Myrra, Savitri orjanaine	Lia de Putti.
Mac Allan, inglise ohvitser	Paul Richter.

I. SEERIA SISU: Ashnapuri noor radsha on kurb: tema armsam naine on teda petnud ühes sõbra Aac Allaniga. Et oma armuvalu kustutada, tuleb ta mõttele üht hüiglasuurt hauakabelit ehitada. Ta laseb mullast välja kaewata ja elusse äratada fakiiri ja saadab teda Euroopasse kuulsa arhitekti Rowlandi järele. Tingimisi on 2: wiibimata tuleb mõrjsja teda hoidmine. Esialgu ei ole Rowland tingimistega nõus, kuid hiljem sattub ta fakiiri mõju alla ja läheb radsha jahtlaewale. Peale lahkumist tuleb mõrjsja teda waatama. Kuulda saades, et Rowland on läinud jahtlaewal Indiasse, algab Irene tema otsimist.

Ashnapuri jõudes ja kabeli ehituspaika waadeldes, kuulewad radsha ja Rowland lennumasina ilmutist. Radsha pöörab paleesse tagasi. Irenet kohtades teatab ta Rowlandi kadumise põhjust, kuid ei luba neid kokku saada, saladuse hoidmise pärast.

Et tasuda Mac Allanile, palkab radsha tema tapmiseks inimesed. Wüirstinna õi teatab sellest, ja wiimane, arwates et Rowlandi mõeldakse tappa, teatab omalt poolt Irenele, kes radsha juure ruttab ja Rowlandiga kokku saada palub. Radsha oodamata ärganud kirest ehmatanud, põgeneb Irene ja sattub metsloomade puuri.

Selsamal ajal kipuwad mõrtsukad Mac Allani kallale. Wiimane hüppab põlewast majast välja ja põgeneb. Fakiir Ramigani päästab Irene. Rowland on nõus kabelit ehitama sel tingimisel, kui radsha lõpetab Mac Allani tagaajamise.

СОДЕРЖАНИЕ I-ой СЕРИИ: Мраченъ молодой раджа Эшнапура: горячо любимая жена изменила ему съ его другомъ Макъ Алланомъ. Желая похоронить свою любовь, онъ задумываетъ воздвигнуть колоссальную гробницу. Приказавъ выкопать и возвратитъ къ жизни Йога (факира), заживо похоронившаго себя, онъ поручаетъ ему отправиться въ Европу за знаменитымъ архитекторомъ Ровландомъ.

Индійская гробница

Грандиозная драма въ 2 6. серияхъ.

Дѣйствующія лица:

Гербертъ Ровландъ, архитекторъ	Слафъ Фэнсъ.
Ирена Амундсенъ, его невѣста	MIA МАЙ.
Айянь, раджа Эшнапура	Конрадъ Вейдтъ.
Савитри, его жена	Эрна Морена.
Рамигани, индійскій йогъ	Бернгардъ Гетцке.
Мирра, рабыня Савитри	Лія де-Путти.
Макъ Алланъ, англ. офицеръ	Пауль Рихтеръ.

Приглашеніе заключаетъ 2 условія: немедленный отъѣздъ и соблюдение тайны дѣли его.

Ровландъ не соглашается на условія, но факиръ подчиняетъ себѣ его волю и Ровландъ слѣдуетъ за нимъ на яхту, оставивъ однако письмо своей невѣстѣ Иренѣ. Въ день отъѣзда Ирена навѣщаетъ жениха. Всѣ поиски письма тщетны; оно исчезло и лишь случайно удается узнать, что Ровландъ отправился на индійскую яхту. Ирена, отправляется на поиски.

Прибывъ въ Эшнапуръ, Ровландъ съ раджей осматривая „Долину Молчанія“ — мѣсто будущей гробницы, узнаютъ о прибытіи аэроплана. Раджа спѣшитъ обратно. Встрѣтивъ Ирену, онъ открываетъ ей причину исчезнованія его жениха, но не разрѣшаетъ ей свиданія. т. к. Ровланду запрещено соприкасаться съ посторонними.

Мстятъ Макъ Аллану, раджа подсылаетъ къ нему убійцу. Преданная рабыня княгини, узнавъ случайно о разговорѣ, сообщаетъ объ этомъ женѣ раджи, та-же, полагая, что рѣчь идетъ объ Ровландѣ, извѣщаетъ объ этомъ Ирену. Последняя спѣшитъ къ князю и молить его разрѣшить ей увидѣться съ женихомъ. Испугавшись внезапно вспыхнувшей страсти раджи, Ирена бѣжитъ отъ него и, заблудившись въ дворѣ, попадаетъ къ воротамъ звѣрица. Случайно ее замѣчаетъ Ровландъ и спѣшитъ за ней. По дорогѣ онъ наступаетъ на голову закопаннаго факира. Въ ужасѣ онъ бѣжитъ дальше, но поздно — Ирена уже среди тигровъ.

Въ это время индусы нападаютъ на бѣнгалю Макъ Аллана. Отстрѣливаясь, офицеръ выскакиваетъ изъ горящаго зданія и скрывается, воспользовавшись замѣшательствомъ атакующихъ.

Факиръ Рамигани спасаетъ Ирену и внушаетъ Ровланду, что онъ видѣлъ лишь сонъ.

Ровландъ соглашается строить храмъ поды услоviемъ, что раджа не будетъ преслѣдовать Макъ Аллана.

Igasuguste
hoonete ehitust ja
parandust

omast materjaalist teeb

PÕHJA KAUBANDUS-TÖÖSTUSE
ARTSIA - SELTS,

Tehnika Osakond.

PLAANID ODAWALT,
HÄSTI ja RUTTU.

Narwa maant. nr. 13, telef. 14-70 ja 6-87.

Постройку и ремонтъ

всякаго рода зданій и производство
всякаго рода строительныхъ работъ
изъ всѣхъ своихъ материаловъ

принимаетъ

Съверное
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЕ

Акционерное Общество,
Технический Отдѣль.

Дешево, быстро, солидно
проекты и смѣты.

Нарвская 13. Тел. 14-70 и 6-87.

Meesterahwa rätsepaäri

M. Andreesen

Teatan oma austatud tellijatele, et on kohale jõudnud uus suurem partii Inglis modern kewaderiideid.

Довожу до свѣдѣнія своихъ почтенныхъ заказчиковъ, что получилъ большую партію модной англійской матеріи для весенняго сезона.

Tallinnas,

Rataskaewu tänn. 14. k. 4. Kõnetr. 17-54.

KALEWA.

Wiru. tän. 9.

Telef. 9-56.

**КАЛЕВА.**

Глиняная ул. 9

Телеф. 9-56.

25. aprillist

„Hashish“**„(Idamaa õuesaladus.)“**

Draama 6 jaos. „Akme-Film“ lawastus.

TEGELASED:

Amina, sultani naine	Tilla Dourier.
Feridan, waibakaupmees	Paul Hartmann.
Sharkan, sultan	Fritz Kortner.
Hassan, Amina usaldusmees	Leop. Ledebour.
Assa, Feridani mõrjsa	Ewa Seeberg.
Kada, Assa ema	Paula Konrad.
Selim, rikas wanamees	Friedr. Kühne.
Ülem haaremivaht	W. Digelmann.

Sis u: Riiki ahwardab hädaoht, sest walitsejal pole poega, troonipärijat. Sultani naise usaldusmees ja arst Hassan tahab päästa riiki sellest õnnetusest ja toob oma käskija juure noore waibakaupmehe, kes unistab rikkusest ja aust. Ta tuuakse uimastatult lossi. Kui ta hiljem ärkab oma poes, seletab temale Hassan, et ta oli nõiutud waranduse otsimisel. Raske kullakast tõendab tema sõnu. Feridan ja Assa elavad mureta. Mõne aja pärast teatatakse rahwale, et loota on troonipärija sündimine.

Съ 25 апрѣля

„ГАШИШЪ“**(Тайны восточнаго двора.)**

Драма въ 6 частяхъ. Постановка „Акме-Филм“.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Амина, жена султана	Тилла Дюрье.
Фериданъ, торговецъ коврами	Пауль Гартманъ.
Шарканъ, султанъ	Фритцъ Кортнеръ.
Гассанъ, довѣрени. Амины	Леоп. Ледебургъ.
Асса, невѣста Феридана	Эва Зеебергъ.
Када, мать Ассы	Паула Конрадъ.
Зелимъ, богатый старикъ	Фридр. Кюне.
Главный евнухъ	Вильг. Дигельманъ.

Содержаніе: Отсутствіе наследника грозитъ государству большими потрясеніями. Гассанъ, довѣренный и врачъ султанши, желая спасти страну отъ бѣдствій междуусобицы, устраиваетъ свиданіе султанши съ молодымъ челоѣвкомъ, торговецемъ коврами, мечтающимъ о богатствѣ и славѣ. Усыпленного молодого купца приносятъ во дворецъ, гдѣ ему внушаютъ, что онъ царь Индіи... Проходитъ время и по странѣ разносится радостная вѣсть о предстоящемъ рожденіи наследника. Фериданъ, очнувшись у себя въ лавкѣ, съ удивленіемъ осматривается, но присутствующій Гассанъ объясняетъ ему, что онъ былъ околдованъ въ поискахъ клада. Тяжелый сундукъ съ драгоценностями подтверждаетъ его слова и бѣдность уже не мѣшаетъ Феридану и Ассѣ.

Otsitakse korterit

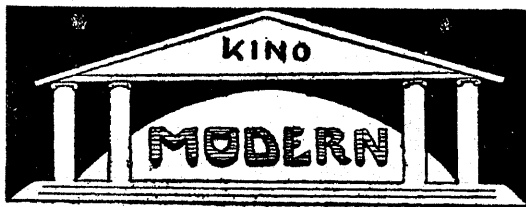
5—6 toalist, kesklinna. Pak-
kumised kirjalikult slt. llt.
„N. W.“ all.

Нужна квартира

въ 5—6 комнатъ въ центрѣ
города. Предл. письм. въ
конт. журн. под. лит. Н. В.

MODERN

S. Tartu maantee 4.

**МОДЕРНЪ**

Б. Юрьевская ул. 4

Kunni 27. aprillini.

„Union“ wabriku suurepäraline pilt Carl Figdori romaani järele. Peaosas MIA MAY.

„Maailma walitsejanna“

2. seeria „Maud Gregordsi elu“.

TEGELASED:

Maud Gregords	MIA MAY.
Parun Murfi	} G. Mirendorf.
Dr. Froner	

Näitejuht Joe May.

Dekoratsioonid M. Jacoby-Boy.

Lühike sisu:

II-ne seeria. Oma eesmärgi taga ajades ei hooli walitsuse salaagent Murfi alama inimeste purustatud õnnest. Gregords'i perekond sattub tema mõju alla. Tarwitades wana Gregords'i seisukoorda, sunnib ta wanakest wälja andma omale tarwilikku salapaberit. Et wanake häbi ära kanda ei suutnud, lõpetab ta oma elu. Järelejäänud päewaraamatu kaudu saab Maud õigust teada, saab ka teada, et Murfi armastus oli ainult komöödia. Maud'i süda on täis kättemaksmist.

По 27 апрѣля.

Грандиозная постановка въ 8 серияхъ по роману Карла Фидгора, изв. германской фабрики „Унионъ“.

Въ главн. роли артистка МІА МАЙ.

„Владычица міра“

2-ая серия „Жизнь Модъ Грегордсъ“.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Модъ Грегордсъ	MIA МАЙ.
Баронъ Мурфи	} Г. Мирендорфъ.
Докторъ Фронеръ	

Режиссеръ: Джо Май.

Декорации: М. Якоби-Бой.

Краткое содержание:

II-ая серия. Преслѣдуя свои цѣли, тайный слуга правительства баронъ Мурфи не обращаетъ вниманія на разрушенное счастье маленькихъ людей. И семья Грегордсъ поладаетъ подъ его влияніе. Пользуясь тяжелымъ положеніемъ стараго Грегордсъ, онъ принуждаетъ его выдать нужную ему тайную бумагу. Не вынося позора, старикъ лишаетъ себя жизни. Изъ оставшагося дневника Модъ узнаетъ всю интригу, узнаетъ — что любовь Мурфи была лишь комедіей. Местью полна ея душа.

A. АДАМКА.Parem saapakauplus
ja töökoda

Wana Posti tänav nr. 2.

A. АДАМКА.Первоклассный
МАГАЗИНЪ и МАСТЕРСКАЯ
ОБУВИ

Старо-Почтовая ул. 2.

ROYAL-VIO.

Wiru t. 10.



РОЯЛЬ-ВІО.

Глиняная ул. 10.

Teaduse ja tehnika wiimane sõna.

Suurepäraline Itaalia film

„20.000 penikoormat
wee all“.

7 suures jaos, Jules Verne tuntud romaani
järel.

Wennaste Williamson, New-Yorgist, lei-
tud aparaadid võimaldavad kinoüleswõtteid
merepõhjast, mis toowad waatleja silmade
ette mere saladuslise sügawuse tema taime-
ja loomadeilmaga. Romaani tegelaste prof.
Aroneksi, tema teenri Conseli ja kanaad-
iase Ned Lundi imelikud juhtumised wee-
aluse laewa „Nautiluse“ peal, laewade huk-
kumine, tuukrite wõitlus haikaladega j. m.
on aluseks olnud selle pildi lawastusele.

Ekraanil esinewad loomulikud üleswõt-
ted mere sügawustest, saladusline mere-
põhja elu ja loomad, üleswõtted wennaste
Williamsonide aparatidega.

Последнее слово науки и техники

Грандиозная научная и художественная
фильма известной итальянской фабрики

„20.000 миль
подъ водой“

въ 7 большикъ актахъ по известному роману
ЖЮЛЯ ВЕРНА.

Благодаря применению изобретенныхъ братья-
ми Вильямсонъ въ Нью-Йоркѣ аппаратовъ, даю-
щихъ возможность производить кино-съемки мор-
ского дна, передъ глазами зрителя впервые про-
ходятъ загадочная тайны неизвѣданныхъ морскихъ
пучинъ съ ихъ таинственными растительнымъ и
животнымъ мирами.

Удивительныя приключения героевъ романа
профессора Аронекса, ея слуги Консели и канадца
Неда Лэндъ, попавшими въ плѣнь на подводную
лодку „Наutilusъ“ и ставшими невольными гостями
благороднаго мстителя, таинственнаго капитана
Нэмо, гениально вымышленные Жюлемъ Верномъ,
потопления кораблей, борьба водолазовъ съ акулами,
нападеніе гигантскихъ осьминоговъ на искателей
жемчуга и другіе эпизоды послужили основой
для постановки настоящей картины. На экранѣ
точные кино-фотографіи природы морскихъ глубинъ,
загадочныя чудеса жизни моря и его раститель-
ности и обитателей, снятыя аппар. бр. Вильямсонъ

Зубной врачъ.

Кушелевская-Севастьянова.

Приемъ съ 10—1 и съ 3—7 час. Входъ съ
Глиняной ул. 4 и съ Мал. Михайловской 1
(общая дверь съ кино-театромъ „Пассажъ“).

AKWA

Ekstraktid — äädjkaad wõistjusetat, saada igalpool

Ladid: Waimu t. 1, Kõnetr. 6.19

Бывшій придвор-
ный ДАМСКІЙ ПОРТНОЙ

приѣхалъ изъ заграници, принимаетъ
заказы на дамскіе пальто, манто, ко-
стюмы и на разныя мѣховыя вещи.
Художественно исправляю всякій не-
достатокъ дамской фигуры. Имѣются
самыя послѣднія моды и модели.
Большая Балясная № 4-а, кв. 1.

А. НОРАКЪ.

Heinrich Puls'i

õllewabrik Pärnus

KESKLADU:

Tallinnas, Klaasingi t. 11.

Soowitab austatud kaubatarwita-
tajatele oma ladust tuntud en-
dises headuses

Pilseneri ja **ÕLUT.**
Märtsi

Peale selle soowitan eeskuju-
likus headuses suhkruga wal-
mistatud

limonaadi, kwassi ja
seltersi

Tellimistega palume pöörata
Klaasingi tän. 11. Kõnetr. 6-51.

Генрихъ Пульзъ,

ПЕРНОВЪ.

**ПИВОВАРЕННЫЙ
ЗАВОДЪ.**

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ СКЛАДЪ:
РЕВЕЛЬ, Клазингская ул. 11.

Предлагаетъ
почтеннымъ потребителямъ
свои лучшаго качества

Пильзенское и **ПИВО.**
Мартовское

Кромѣ того предлагаю хо-
рошаго качества сельтерсъ
и приготовленные на сахарѣ

лимонадъ и квасъ.

Съ заказами прошу обра-
щаться Клазингская ул. 11.

Телефонъ 6-51.

Laupe

Laupe



Laupe

Laupe

Tallinna Eesti Kirjastuse-Uhuse trükkkoda, Pilek tänav nr. 2.

ESBT
RAHVUSRAAMATUKOGU
AR